

Septiembre de 2009

Estimados Padres/Guardianes,

Como ya saben, hay muchas preguntas e inquietudes respecto a la Gripe Porcina (influenza). El Distrito Escolar de Bayonne está trabajando en estrecha colaboración con el Departamento de Salud de la Ciudad de Bayonne, el Superintendente de Escuelas del Condado de Hudson, el Departamento de Educación de Nueva Jersey, el Departamento de Salud de Nueva Jersey y está siguiendo pautas establecidas por el Centro Nacional para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) para reconocer e informar de posibles casos de influenza y en tomar medidas para prevenir su propagación en las escuelas.

Sírvase tomar en cuenta que basándose en las recomendaciones de la CDC, sólo cerrarán las escuelas como último recurso. La forma más efectiva de detener la propagación de cualquier enfermedad es quedarse en casa cuando está enfermo.

Como deben de saber, la gripe se puede contagiar rápidamente de persona a persona. Por lo tanto, estamos tomando medidas para reducir el contagio de la gripe en el Distrito Escolar de Bayonne. Queremos mantener las escuelas abiertas y funcionando de manera normal para los estudiantes durante esta temporada de la gripe. **Pero para hacer eso, necesitamos de su ayuda.**

Continuaremos monitoreando de cerca las condiciones de la gripe y tomaremos decisiones acerca de las mejores medidas a tomar respecto a las escuelas. Le mantendremos actualizado con la nueva información a medida que esté disponible.

Por ahora, estamos haciendo todo lo que podemos para mantener funcionando las escuelas de la manera acostumbrada.

A continuación le indicamos algunas cosas que puede hacer para ayudar:

- **Enseñe a sus niños a lavarse las manos** con frecuencia con agua y jabón o con una loción para frotarse las manos con base de alcohol. Puede dar el ejemplo haciéndolo usted mismo.
- **Enseñe a sus niños a no compartir artículos personales** como bebidas, comida o utensilios sin lavar, y a cubrirse la nariz y la boca con pañuelos de papel cuando tosen o estornudan. Si no lo tienen a la mano, pueden cubrirse usando el codo, el brazo o la manga en lugar del pañuelo de papel.
- **Conozca las señales y síntomas de la gripe.** Los síntomas de la gripe incluyen fiebre (100 grados Fahrenheit, 37.8 grados Celsius o más), tos, dolor de garganta, goteo en la nariz o nariz tupida, dolores de cuerpo, dolor de cabeza, y sentirse muy cansado. Algunas personas también pueden tener vómitos o diarrea.
- **Mantenga a los niños enfermos en casa** por lo menos por 24 horas después de que ya no tengan fiebre o de que no tengan señales de tener fiebre, sin usar medicamentos para reducir la fiebre. Al mantener a los niños con fiebre en casa reducirá el número de personas que se puede contagiar.
- **No mande a los niños a la escuela si están enfermos.** Cualquier niño que se determine que está enfermo mientras está en la escuela será enviado a casa.

Le pedimos que también se dé un tiempo para visitar el sitio Web del Distrito Escolar de Bayonne en <http://www.bboed.org> y el sitio Web del Centro para el Control y Prevención de Enfermedades en <http://www.cdc.gov/swineflu>.

Atentamente,
Patricia L. McGeehan, Ed.D.
Superintendente de Escuelas

George J. Mellendick, M.D.
Inspector Médico Principal